

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chMo)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

## **chMo090**

Édition critique
------------------

**1242, 21 juin**

*Objet:* Jean Bellebarbe, maître échevin, et les Treize jurés de Metz font savoir que Gérard de Luttange et sa femme ont cédé à l'abbaye Saint-Vincent de Metz la dîme de Luttange.

*Support:* Parchemin scellé sur double queue d'un sceau rond de cire (rouge?); 185x64; repli 12.

*Lieu de conservation:* Archives départementales de la Moselle H 2417 n° 1.

*Édition antérieure:* Wampach 1938 n° 404.

## Transcription de la charte

**1** /. Jehans· Bele\_barbe· li maystres **eschavinz**· et li ·XIII/. juriet·  
de Mez· **2** font conoissant· à-touz ceos ke \2 ces lettres varront *et*  
orront· **3** ke davant ous li sires **Gerars** de Luestanges <sup>[1]</sup>· et sa  
femme· **4** ont ven\3duit en aluet *et* donei en amosne· à l'abbey·  
Waryn· *et* à **covent** de Saint Vincent· toute lor dysme, \4 gros· *et*  
menuyt· tout ceu ke il en avoient à Luestanges· *et* à l'apendise· **5** *et*  
se lor doient warentir \5 an *et* jor· tant com droit· **6** *Et* per la proiere  
dou signor **Gerart**· *et* de sa femme· sont ces presentes \6 lettres  
seeleies dou commun seel· de Mez· en tesmoignage de veritei· **7** ke  
furent faites lo **samedy** da\7vant la feste saint Jehan· Baptiste· en l'  
an kant li miliars corroit per mil· *et* ·CC/. *et* quarante· *et* \8 dous·  
ans· en somartraz·

---

### Notes de transcription

<sup>[1]</sup> Moselle , canton de Metzervisse .